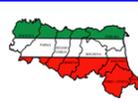
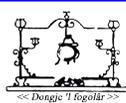


La notizia

Anno 1 numero 7 Novembre 2008

di Ginevra

www.saig.altervista.org



Ginevra celebra il 90^{mo} Anniversario del 4 Novembre



Alle celebrazioni del 4 Novembre, che quest'anno è arrivato al 90^{mo} anniversario, il Presidente dell'A.N.C.R.I., Comm. Nunzio Crusi ha ospitato a Ginevra i 60 componenti di una delle più antiche e prestigiose Fanfare

d'Italia: "la Brigata Alpini Cadore Congedati".

Dopo l'emozionante concerto eseguito dalla Fanfara italiana nella giornata di sabato, presso la sede della Société des Vieux-Grenadiers a Ginevra, la cerimonia commemorativa del 4 Novembre è proseguita la domenica

Segue a pag. 4 ➡

I violinisti in jeans a Ginevra



Angelo Di Guardo e Antonio Macrì, inaugurano la prima delle tre manifestazioni organizzate dalla S.A.I.G. (Società delle Associazioni Italiane di Ginevra), in occasione dell'8^a edizione

della "Settimana della Lingua italiana nel Mondo" è stato un successo per lo spettacolo ma ha registrato una scarsa partecipazione di pubblico, non di personalità.

Segue a pag. 8 ➡

Piera Grifasi e Andrea Antonio Siragusa conquistano il pubblico Ginevrino



Il 14 novembre scorso, i due interpreti lirici, accompagnati al piano dal Maestro Diego Cristofaro, hanno conquistato il pubblico con un concerto dai notevoli contenuti artistici.

Offerto dal Comune di Palagonia, Provincia di Catania, dalla Regione Sicilia e organizzato dalla S.A.I.G..

La soprano Piera Grifasi e il tenore Andrea Antonio Siragusa si sono esibiti per commemorare il 150^{mo} Anniversario dalla nascita di Giacomo Puccini, assemblando alcune opere che hanno percorso la vita del compositore italiano quali: *Mattinata, Gianni Schicchi - O mio babbino caro, Madama Butterfly - Addio fiorito asil, Tosca - Vissi d'arte, Tosca - E lucevan le stelle, La Bohème - Finale atto I (Che gelida manina, Mi chiamano Mimì, O soave fanciulla, Manon Lescaut - Intermezzo), Turandot - Tu che di gel sei cinta, Turandot - Nessun dorma.*

Segue a pagina 6 ➡

I vincitori del Concorso di Poesia



Da sinistra: R. Grion, Suzy Dos Santos, Garance Louvin, Klodiana Isaj, Nicole Rico e Gian Luigi Seclì

Le manifestazioni organizzate dalla S.A.I.G. si sono concluse sabato 15 novembre 2008, con un emozionante 3° Concorso di poesia in lingua italiana. Quest'anno, riservato alle scuole post obbligatorie del Cantone di Ginevra e in collaborazione con l'ECG Henry-Dunant, 25 giovani studenti hanno recitato i propri testi poetici elaborati con i loro docenti Remigia Grion, dell'Istituto EC. A.Stitelmann e Gian Luigi Seclì, dell'ECG Henry-Dunant. Il Concorso è stato presentato da Angela Cherubini.

Segue a pagina 3 ➡

La notizia di Ginevra

Editore: S.A.I.G.
20, Rue du Clos 1207 Genève
Tel. + fax + 41 22 700 97 45
Natel: +41 (0) 78 865 35 00
C.C.P. 65-753873-3
www.saig.altervista.org
saig@tele2.ch

Direttore editoriale:

Carmelo Vaccaro
Natel: 076 574 20 41

Amministratore:

Giuseppe Chiararia
Natel: 079 417 36 31

Redattori e Collaboratori:

Bacci Menotti,
Bisacchi Oliviero
Isabella Silvio,
Lazzaroni Stefano
Leonelli Carmen,
Scarlino Antonio

Tiratura 1200 copie

Distribuzione: Poste GE

10 numeri l'anno, escluso
i mesi di luglio e agosto

**Gli articoli impegnano
solo la responsabilità degli
autori**



VILLE DE
GENÈVE

Avec l'appui de la
Ville de Genève
(Département de la
Cohésion Sociale, de la
Jeunesse et des Sports)



Ente Bergamaschi nel Mondo Circolo di Ginevra

FESTA DI SANTA LUCIA

SABATO 13 DICEMBRE 2008

presso la sala des **Avanchets Saleve**,
festeggiamo la **Santa Lucia**: la nostra tradizionale festa di fine anno.
C'è da divertirsi ballando con l'orchestra ITALIANA **Luca Frencia**.

PROGRAMMA:

ORE 19.30 cena con il seguente menu : *Casonceli alla Bergamasca*
Filet mignon sauce aux champignons, haricots vert
Formaggio e Torta 40° Anniversario

Per le prenotazioni rivolgersi al Signor **ARNOLDI Mario**: tel. **022/ 341.40.36**
Indirizzo e-mail: mario.arnoldi@entebergamaschiginevra.ch

Si prega di riservare entro e non oltre il 6 dicembre 2008

SANTA LUCIA DEI BAMBINI

INVITO ai bambini fino all'età di 12 anni, accompagnati dai loro genitori,
ad assistere all'arrivo di **BABBO NATALE** per la distribuzione dei regali.

DOMENICA 7 DICEMBRE 2007

FERME VECCHIO a Vessy a partire dalle ore 15.30 alle 18.00.



L'Associazione Calabrese di Ginevra

Festeggia il **Sabato 13 Dicembre 2008**
alla Salle des Fêtes de Carouge - 37 rue Ancienne (tram 12 e 13)

LA FESTA DI NATALE

Vi aspettiamo numerosi per passare una bellissima serata insieme
dalle 19,30 alle 02,00

*** Cena e serata danzante con il Gruppo *** **I TOP 5**

ENTRATA LIBERA

Per Informazioni e prenotazioni rivolgersi a:

Silvio ISABELLA, tel. 022 320 15 87 o 079 611 24 62

Gino ISABELLA, tel. 022 733 93 61

Restaurant **Il Piatto d'Oro** Pizzeria



Da Marcello De Nuccio

Rue Cardinal-Journet 43 - 1217 Meyrin
Tél. 022 782 51 14 - Fax 022 782 51 27



MONTRES

BIJOUX

www.orfelis.ch

114, rue du Rhône
12.4 Genève
Tel. 022 786 20 86

16, rue Rousseau
1201 Genève
Tel. 022 732 75 75

Planète Charmilles
1203 Genève
Tel. 022 344 38 88

Signy Centre
1274 Nyon
Tel. 022 363 03 38

► **Dalla prima pag.**



Un successo dai contenuti espressivi di studenti francofoni e di altre nazionalità che studiano l'italiano e che con molto coraggio hanno affrontato la tensione di recitare le loro emozioni in una lingua straniera.

Grazie all'interesse dimostrato dalla dott.ssa Marilena Berardo rappresentante dell'Ufficio di Ginevra della Camera di Commercio Italiana per la Svizzera, i premi per i vincitori sono stati di ragguardevole interesse. I tre vincitori, oltre alla targa ed alla pergamena offerti dalla S.A.I.G., hanno ricevuto un biglietto aereo per Roma con la Compagnia FLY-BABOO per il primo classificato, per il secondo classificato un biglietto aereo, con la stessa compagnia, per Firenze e per il terzo classificato, un buono di 160 frs per una cena al Richemond Hotel di Ginevra. I premi sono stati consegnati dalla Direttrice dell'ECG Henry-Dunant, Jacqueline Losmaz e dal Console Generale d'Italia, Alberto Colella e le pergamene sono state consegnate dai Presidenti della S.A.I.G.: Giuseppe Chiararia Fogolar Furlan, Oliviero Bisacchi Forza Cesena, Menotti Bacci Ass. Lucchesi nel Mondo e Silvio Isabella Ass. Calabrese Ginevra.

La giuria ha designato i vincitori: 1° premio a Klodiana Isaj, 2° premio a Nicole Rico e terzo premio al duo Suzy Dos Santos e Garance Louvin.

Alla fine della serata abbiamo raccolto le impressioni a caldo della delegazione siciliana, ospite d'onore del 3° "Concorso di Poesia in Lingua Italiana".

Antonino Giustino, Assessore alla Pubblica Istruzione della Città di Palagonia: *questi ragazzi hanno dimostrato la passione per la lingua italiana attraverso la poesia, i loro versi hanno disseminato emozioni che hanno risuonato in tutta la sala. Sono felice di essere venuto, ma più felice ancora di ripartire con questo emozionante ricordo, spero di ritornare!*

Mario Trentino, Assessore alle Attività Ricreative della Città di Palagonia: *i miei colleghi venuti nelle precedenti edizioni mi avevano enunciato i contenuti emozionanti di questo Concorso, ma viverli e tutt'altro discorso. Bravi i docenti, gli organizzatori, ma soprattutto bravi i ragazzi e grazie per averci appassionato con i loro versi.*

Antonino Sangiorgi, Consigliere alla Provincia di Catania: *ho apprezzato il coraggio e la preparazione di questi giovani che si sono esibiti in maniera esemplare. Spero che i progetti iniziati arrivino a termine per premiare la professionalità dei docenti che insegnano e la passione degli studenti per la lingua italiana. Grazie per l'ospitalità ricevuta dai Dirigenti dell'ECG e dalla S.A.I.G.. Ritourneremo in Sicilia appagati dalla prestazione dei nostri lirici, in occasione del Concerto, e dalla performance di questi giovani che hanno dato prova di bravura.*

Nell'ambito delle tre manifestazioni, la S.A.I.G. ha ospitato una mostra fotografica del fotografo **L. Lorenz**. Stile fotografico di falsi affiche e scene ispirati dal cinema. Per più informazioni: www.spiritofmovie.com



La S.A.I.G. soddisfatta dalla riuscita delle tre manifestazioni, ringrazia la DGPO, l'ECG Henry-Dunant per la collaborazione, per il Patrocinio S.E. l'Ambasciatore Giuseppe Deodato, il Console Generale d'Italia in Ginevra, Alberto Colella, la Regione Sicilia, la Provincia di Catania e l'amministrazione della Città di Palagonia. Inoltre la S.A.I.G. ringrazia l'Ufficio di Ginevra della Camera di Commercio Italiana per la Svizzera, i giurati e la conduttrice del Concorso Angela Cherubini, Santo Salamone, settimanale LA PAGINA di Zurigo e infine, Remigia Grion, Gian Luigi Seclì e tutti i concorrenti.

➔ Dalla prima pag.



Da sinistra: Col. L. Repetto, N. Crusi, A. Colella e il M° Salemma

con la Messa solenne, officiata da S. E. il Nunzio Apostolico presso le Nazioni Unite, Arcivescovo Silvano Tomasi e da Mons. Massimo De Gregori, nella Cappella del Cimitero di Saint Georges. Un imponente corteo ha seguito la Brigata Alpini Cadore Congedati che precedeva i numerosi Labari di Associazioni combattentistiche elvetiche, francesi, e di molte Associazioni italiane del Cantone che sventolavano sulle note della Fanfara.

La ricorrenza del 4 Novembre è una delle poche manifestazioni italiane dove partecipano numerose personalità di rilievo nazionali ed internazionali di cui il Comm. Nunzio Crusi ed il Console Generale d'Italia, Alberto Colella, quest'anno hanno avuto l'onore di accogliere: il Capo del Protocollo aggiunto del Cantone di Ginevra Dominique Louis, il Sindaco della Città di Ginevra Manuel Tornare, il Presidente del Consiglio Municipale della Città di Ginevra Thierry Piguet, il Procuratore Generale, Daniel Zappelli, il Consigliere al Gran Consiglio Eric Stauffer, S.E. l'Ambasciatore d'Italia presso l'O.N.U. Giovanni Caracciolo di Vietri, l'Addetto Militare presso l'Ambasciata d'Italia a Berna Col. Luciano Repetto, il Presidente del Com.It.Es Francesco Celia, i Consoli Generali di: Germania Friedrich Wilhelm Catoir, il Console aggiunto di Francia Alain Lafargue, dei Paesi Bassi Johannes Potter van Loon, il Console della Federazione di Russia Valim Bobylev, il Console di San Marino Silvano Innocentini, il Vice Console d'Italia Francesco Cacciatore, il Vice Console di Thailandia Lilian Adam e diversi Consiglieri Municipali,

nonché molti Presidenti di Associazioni regionali, italiani e combattentistiche di diversi paesi europei.

Dopo aver ringraziato le personalità istituzionali civili e militari, ginevrine, italiane ed europee, per la loro presenza, il Presidente dell'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci Italiani Sezione di Ginevra, Comm. Nunzio Crusi, ha dato inizio alla Celebrazione del 90^{mo} Anniversario del IV Novembre 1918, simbolo dell'Unità d'Italia e delle Forze Armate.



Da sinistra: S.E. S. Tomasi, D. Zappelli, M. Tornare, T. Piguet

La particolarità di quest'anno è stata la partecipazione degli alunni dei Corsi d'italiano che sono intervenuti in chiesa recitando la preghiera del soldato e, conclusisi i discorsi, due alunni hanno recitato alcuni versi di Giuseppe Ungaretti mentre gli alunni più piccoli sventolavano festosi le loro bandierine tricolore.

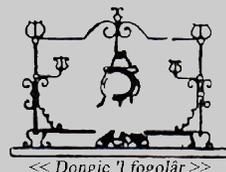
Oltre 1300 connazionali ogni anno partecipano a questa sentita commemorazione e, come tutti gli anni, rimane il ricordo piacevole di aver passato un momento d'unità nel ricordo della storia della nostra Patria dove i colori dell'Italia si sono distinti fra le mura della Città di Calvino.



Festa di Santa Lucia

per i bambini e gli
anziani del
Fogolâr Furlan
Ginevra

Fogolâr Furlan



Sabato 6 dicembre:
dalle **15.00 alle 18.00.**

alla Missione Cattolica Italiana
Rue de la Mairie

Noël PRETI

Boulangerie - Pâtisserie



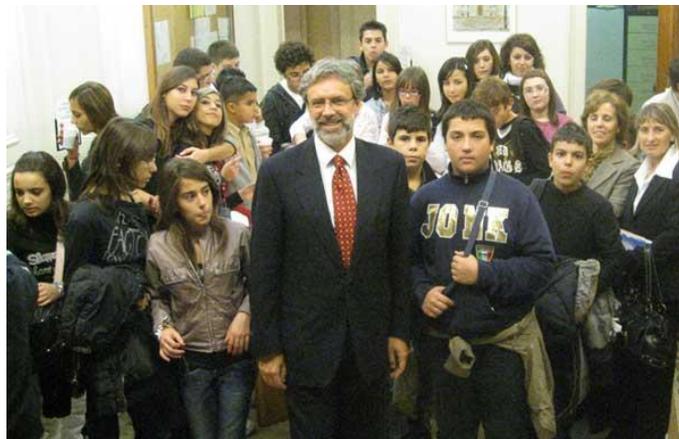
Ses spécialités :

Pizza Napolitaine
Pâtés à la viande
Flûte parisienne
Grissini Torino

33, Route de Frontenex - 1207 Genève

Tél. 022 / 736 65 48

Alberto Colella accoglie il Comune di Budoni



In occasione del viaggio culturale degli studenti di diverse classi di scuola media di Budoni, il Console Generale d'Italia, Alberto Colella ha accolto in Consolato, per un aperitivo 35 studenti sardi le Professoressa: Maria Pilosu, Marianna Manca e Angela Boi. Dopo aver salutato gli studenti, Alberto Colella ha incontrato, nel suo ufficio, la Delegazione comunale formata dal Sindaco di Budoni, Dr. Pietro Brundu, Dr. Manlio Cossu, Presidente del Consiglio ed il Dr. Gianfranco Maccioni, Assessore alla Pubblica Istruzione, nonché Mario Viglino, Presidente dell'Associazione Regionale Sarda di Ginevra, promotore dell'iniziativa e Vincenzo Bartolomeo, Presidente dell'Ente gestore dei Corsi di Lingua e Cultura Italiana, C.A.E. (Comitato Assistente Educativa).

La spedizione culturale sarda, nella Città di Calvino, ha avuto un programma pieno di incontri di notevole intensità. Per la gioia degli studenti tifosi, martedì 14 ottobre, la Delegazione è stata ricevuta nella sede dell'UEFA a Nyon. Nel pomeriggio sono stati accolti all'ONU, per una

visita guidata. Mercoledì 15 ottobre, dopo la visita in Consolato, nel pomeriggio hanno visitato l' Ecole de Coudriers, dove hanno incontrato la classe dei Corsi d'italiano del Prof. Gilberto Canale.

L'indomani, dopo aver visitato le storiche vie della vecchia Città, la delegazione è stata ricevuta dall'Amministrazione di Carouge, il Sindaco, signora Jeannine de Haller ed i Consiglieri Amministrativi, J-Pierre Aebi e Marc Nobs, hanno accolto il Comune di Budoni ed il loro seguito, scambiandosi regali. Il Comune di Carouge ha offerto un ricordo a tutti gli studenti presenti.

Sono sicuro che nella memoria degli studenti di Budoni, rimarrà indelebile il ricordo di Ginevra, Città particolare per la sua pluralità di culture. Queste iniziative sono necessarie per non dimenticare l'emigrazione italiana ed il modo di come sono stati accolti e come ci siamo perfettamente integrati senza perdere l'italianità che rimarrà sempre incisa nei nostri cuori.



Da sinistra: P. Brundu, A. Colella, M. Viglino e V. Bartolomeo

Il Console Generale visita la sede del Gruppo Alpini di Ginevra



Proseguono gli incontri del Console Generale, Alberto Colella con la comunità italiana di Ginevra. Sabato 18 ottobre, il Gruppo alpini di Ginevra, ha invitato il Console Generale Alberto Colella nella loro sede alla rue Contamines. Il nostro Console Generale è stato calorosamente accolto dal Capo Gruppo, Franco Vola, del suo vice Antonio Strappazzon (**nella foto**) e dalla segretaria, Maddalena

Fronza. Le bandiere: italiana, europea e quella ginevrina, sventolanti sul balcone dell'abitazione, hanno fatto da decoro a questo incontro con una delle più attestate realtà italiane presenti nel Cantone di Ginevra.

I padroni di casa hanno presentato il Comitato che compone il Gruppo Alpini e Robert Bouleau, Presidente dell'ASSO, (dell'Associations Suisse des Sous officiers) , (**foto in basso**) che ha regalato al Console Colella, un bicchiere in ethan, inseguito, ha invitato il nostro Console a visitare la sede dell'ASSO, adiacente a quella del Gruppo Alpini, che fu la dimora del Generale Henry Doufour.

Il Console Generale si è detto felice che gli italiani a Ginevra abbiano rapporti di collaborazione con le Associazioni e autorità locali di cui assicurano gli ottimi rapporti con il Consolato Generale d'Italia in Ginevra.



Nella seconda parte, i lirici siciliani hanno eseguito brani classici d'autore e alla fine, in onore del Console Generale d'Italia in Ginevra, Alberto Colella, un *Medley Italo - Partenopeo* (*Non ti scordar di me, Musica proibita, Mattinata, Core ngrato, O paese do sole, Torna a Surriento, O sole mio*).

Il concerto è stato presentato egregiamente da Giuseppe Maggiore, Presidente dell'AMEDIT (Amici del Mediterraneo) che ha ricordato il percorso lodevole di Giacomo Puccini.

Tante personalità italiane e ginevrine hanno avuto modo di apprezzare la performance eccezionale della soprano Grifasi, del tenore Siragusa e del pianista, M° Cristofaro: il Console Generale d'Italia, Alberto Colella, il Vice-console Francesco Cacciatore, Mons. Massimo De Gregori, Chantal Andenmatten, Direttrice alla Direzione Generale dell'insegnamento secondario post obbligatorio del DIP, Jacqueline Losmaz, Direttrice dell'ECG Henry-Dunant, Antonino Sangiorgi Provincia di Catania, Antonino Giustino Assessore alle Attività Culturali e Mario Trentino Assessore alle Attività Ricreative della Città di Palagonia, Guy Dossan Città di Ginevra, Carmen Gnazzo Puglisi rappresentante del Com.It.Es, Walter Scandale e molti Presidenti di Associazioni.



Dall'incontro tra la Delegazione siciliana, Chantal Andenmatten e Jacqueline Losmaz, in presenza del Console Generale d'Italia Alberto Colella, del Vice Console Francesco Cacciatore e del Coordinatore della S.A.I.G. Carmelo Vaccaro, sono scaturite le basi per una collaborazione culturale e didattica tra la provincia di Catania, la Città di Palagonia e la scuola ECG Henry Dunant di Ginevra, in vista di un possibile futuro scambio culturale fra le due realtà scolastiche.



Da sinistra: A. Colella, F. Cacciatore, A. Sangiorgi, C. Andenmatten, J. Losmaz, M. Trentino e A. Giustino

Il Presidente dell'AMEDIT Giuseppe Maggiore, Piera Grifasi e Andrea Antonio Siragusa, sono stati ricevuti in sede consolare dal Console Generale Alberto Colella, poco prima del Concerto.

Nella foto a sinistra



NAVI per la SICILIA & SARDEGNA

TRENO a prezzi scontati fino a

Milano - Roma - Venezia
(prenotato 3 mesi prima)

CROCIERE & Last minute per tutte le borse!

VOLI DIRETTI per l'Italia

Autonoleggio a prezzi vantaggiosi per l'Italia e mondo intero

THALASSOTERAPIE in Italia, Tunisia, Francia, Spagna.

1, Rue Soubeyran 1203 Genève
tél. 022 344 79 85 - fax 022 344 79 86

carla.carlavoyages@bluewin.ch

Restaurant Pizzeria

La Terrasse

Mr. et Mme Bongarzone

Tel. 022 796 20 40



1, Av. Edmond-Vaucher
1219 Châteline - Genève

L'Associazione Regionale Pugliese di Ginevra festeggia San Martino



Alberto Colella e Antonio Scarlino

Per la tradizionale festa di San Martino, il Presidente dell'Associazione Regionale Pugliese di Ginevra, Antonio Scarlino ed il suo Comitato hanno festeggiato per la 28^a volta l'evento, insieme ai soci e simpatizzanti, nella Salle des Fêtes du Lignon il sabato 8 novembre 2008. Tra le note musicali del-

con i soci dell'Associazione per la confusione creata per il luogo dove si svolgeva l'evento, nonché per i numeri di telefoni errati ed informa che la sede dell'A.R.P.G. rimane a disposizione dei connazionali per le partite di calcio del Campionato italiano e Coppe europee. La sera, l'A.R.P.G., vi propone piatti prelibati della cucina tipica pugliese.

Sede Ass. Regionale Pugliese Ginevra

20, Av. De Luserna 1203 Genève.

Tel. 022 345 84 44

Il Carnevale pugliese si svolgerà il:

sabato 28 febbraio 2009

Sala Comunale d'Onex
(131, rte de Chancy- Onex)

l'Orchestra Spettacolo MAX NEGRI, venuta dalla Puglia per l'occasione, e le danze della scuola di ballo "Le Pizzicate Salentine", l'Associazione ha proposto una cena tipica della Regione: orecchiette alle polpette con sugo e spezzatino di cavallo, vino pugliese, lupini e castagne a volontà per una serata all'insegna della tradizione. Il presidente Scarlino ha avuto come ospiti d'onore il Console Generale d'Italia Alberto Colella, il Consigliere di Stato Eric Stauffer, il Consigliere comunale di Vernier Thierry Cerutti, i Presidenti delle Associazione Nazionale Combattenti, Nunzio Crusi, dei Bergamaschi Stefano Lazzaroni, del Club Forza Cesena Oliviero Bisacchi, dei Calabresi Silvio Isabella, degli Emiliano-Romagnoli Carmen Leonelli, il Coordinatore della S.A.I.G. Carmelo Vaccaro ed il rappresentante dell'Associazione Lucchesi nel Mondo. Il Console Generale Alberto Colella ha salutato positivamente queste iniziative, come attività per affermare l'italianità a Ginevra e rafforzare i legami tra le varie culture italiane. Il Presidente Antonio Scarlino si scusa



Da sinistra: O. Bisacchi, S. Lazzaroni, S. Isabella e C. Leonelli

La S.A.I.G. esprime le più sincere condoglianze a Maria Rochat Castriciano e famiglia per la perdita del padre

Salvatore Castriciano

Quando una persona ci lascia, quando non è più qui e non possiamo più toccarla, o sentire la sua voce... sembra scomparsa per sempre. Ma un affetto sincero non morirà mai. Il ricordo delle persone che ci sono state care vivrà per sempre nei nostri cuori: più forte di qualsiasi abbraccio, più importante di qualsiasi parola.

La S.A.I.G.

Il Circolo Bergamaschi di Ginevra ha il dolore e la tristezza di annunciare il decesso del Sig.

Stefano Vitali

avvenuto al suo paese natale, Stabello, Zogno. Infaticabile e prezioso collaboratore del Circolo durante gli anni trascorsi a Ginevra, lasciandoci ricordi indelebili per la sua laboriosità, simpatia e allegria. Alla moglie Angiolina, ai figli Silvano e Magalie con le rispettive famiglie, le più sentite e sincere condoglianze.

Stefano Lazzaroni

MEUBLES SPAGNOLO
GENÈVE

75 rue de Lyon - place des Charmilles

022 345.97.73

www.meublesspagnolo.com

La qualità,
il servizio
da più di 40 anni



Restaurant - Pizzeria

M. et Mme F.L. Castrilli

San Marco

Ouvert 7 Jours / 7

Rue de la Mairie 5 • 1207 Genève

Tél. 022 736 95 98 • Fax 04 50 94 97 47

I violinisti in jeans: grande trionfo per un piccolo pubblico



A. Colella, C. Vaccaro, A. Cherubini, A. Razzi, A. Macrì e A. Di Guardo

Prima dell'esibizione del duo siciliano, Carmelo Vaccaro, Coordinatore della S.A.I.G., ha ringraziato S.E. Giuseppe Deodato, Ambasciatore d'Italia in Svizzera, per il patrocinio dato alla manifestazione, ha poi ringraziato per il patrocinio e salutato la presenza del Console Generale d'Italia in Ginevra Alberto Colella, dell'On.le Antonio Razzi, ospite d'onore della serata. Inoltre, la S.A.I.G. ha salutato la presenza del Vice-Console Francesco Cacciatore, Carmen Gnazzo Puglisi in rappresentanza del Com.It.Es. di Ginevra, Grazia Tredanari Presidente del Com.It.Es. di VD e FR, Liliiane Adam Vice-Console Generale del Regno di Thailandia, Comm. Nunzio Crusi Presidente dell'A.N.C.R.I., Stéphane Borloz Direttore della FIAT Center Suisse, Marilena Berardo responsabile per Ginevra della Camera di Commercio italo-svizzera, Franco Vola e Antonio Strappazzon, Capo Gruppo e Vice Capo Gruppo Alpini di Ginevra, Vincenzo Bartolomeo, Presidente del CAE, Maria Cristina Mutti Presidente dell'E.I.S.A., Giuseppe Puglisi Presidente della Federazione Marchigiani in Svizzera, Luciano Gatto Presidente ACLI della Svizzera Romanda, i funzionari del Consolato Generale d'Italia di Ginevra, l'Ufficio Scuola ed i docenti dei Corsi di Lingua e Cultura Italiana, nonché i Presidenti delle Associazioni

aderenti alla S.A.I.G., Menotti Bacci, Lucchesi nel Mondo, Oliviero Bisacchi, Club Forza Cesena, Giuseppe Chiararia, Fogolar Furlan, Stefano Lazzaroni, Ente Bergamaschi, Carmen Leonelli, Ass. Emiliano-Romagnoli, Silvio Isabella, Ass. Calabrese e Antonio Scarlino, Ass. Regionale Pugliese.

Dopo che la presentatrice d'eccezione dell'evento, Angela Cherubini Mazza, ha introdotto i due artisti, questi si sono scatenati sul palco dell'Aula dell'E.C.G. Henry-Dunant, offrendo due ore di spettacolo di grande spessore culturale.

Angelo Di Guardo e Antonio Macrì "I violinisti in jeans", hanno elettrizzato ed emozionato con il suono dei loro violini, i poco più di cento persone presenti. Un concerto di vero professionismo da parte di due ragazzi che sono riusciti a coinvolgere, già dalle prime note, un pubblico entusiasta che dal fragore degli applausi sembrava raddoppiare, confondendosi ed amalgamandosi con le magiche note dei due maestri siciliani.

A chiusura del concerto, Antonio Macrì, col suo violino ha intonato un particolare Inno Nazionale dove tutti i presenti hanno cantato insieme ad Angelo Di Guardo.

Sono stato sempre del parere che promuovere la lingua e la cultura italiana, per noi all'Estero, sia un dovere per tutti gli italiani che amano il loro Paese. Organizzare e sostenere eventi culturali a Ginevra, per la S.A.I.G., sarà sempre una delle attività principali di cui andare orgogliosa, proponendo gratuitamente a tutti i nostri connazionali spettacoli di alto livello artistico, anche se a partecipare saranno solo poche persone.

La S.A.I.G. ringrazia Angela Cherubini Mazza per aver attivamente collaborato alla riuscita di questo evento, ed Angelo Di Guardo ed Antonio Macrì, "I violinisti in jeans", per l'eccezionale concerto.



Mega festa per il 40^{mo} del Fogolâr Furlan di Ginevra

L'8 novembre 2008, Il Presidente Giuseppe Chiararia ed il Comitato del Fogolâr Furlan di Ginevra, hanno festeggiato i 40 anni di attività con trecento friulani e simpatizzanti nella gremita sala comunale di Corsier. Fra gli invitati figuravano il Console Generale d'Italia, Alberto Colella che nel suo discorso ha sottolineato l'importanza della solidarietà e l'amore dei friulani per la propria Regione durante il terremoto del settembre 1976. Inoltre erano presenti il Vice-Console Francesco Cacciatore, il Presidente del Com.It.Es. di Ginevra Francesco Celia, Il Coordinatore della S.A.I.G. Carmelo Vaccaro e diversi Presidenti di Associazioni quali: Carmen Leonelli Emiliano-Romagnoli, Giacobbe Capraro Bellunesi, Franco Vola Capo Gruppo Alpini, Franco Antonelli Marchigiani, Vincenzo Bartolomeo C.A.E. Padre Luciano Cocco nonché, i rappresentanti delle Associazioni: Calabrese, Club Forza Cesena, e Bergamaschi.

Una sala vestita di gala, con i colori della Regione Friuli, appariva ai soci e simpatizzanti per una anniversario che si annunciava caloroso. Servita la cena tipica della Regione e una mega torta per festeggiare 40 anni di solidarietà, convivenza con gli amici ed i corregionali emigrati a Ginevra, con il sottofondo musicale dell'orchestra valdostana di Lady Barbara che ha animato la serata.



Il Presidente Chiararia col Console Generale Colella

Il Presidente del Fogolâr Furlan, Giuseppe Chiararia a poi chiamato sul palco tutti gli invitati, per regalare loro, un scatola in legno con due penne con l'insegna dell'Associazione e una sveglietta per ricordare che il tempo passa ma i friulani sono sempre presenti.

Le Associazioni di Ginevra, e sono sicuro anche nel resto del Mondo, sono sempre pronti a rappresentare le proprie Regione, volte a renderli orgogliose dei propri rappresentanti all'Estero, forse meriterebbero più considerazione per il costante lavoro che svolgono a rappresentare le culture regionali ed italiane in tutto il Mondo.



Grande festa al "Foyer Saint Paul" per le 100 candeline di Ines Testa

La signorina Ines Testa, come ci tiene a farsi chiamare, ha festeggiato il 100^{mo} anniversario nella casa di riposo del "Foyer Saint Paul" di Ginevra.

Nata a Planpalais nel lontano 19 ottobre del 1908, la signorina Testa è l'ultima di tre figlie di Antonio Testa e Maria Mo Allagranzina, emigrati dal Comune di Valduggia in Provincia di Vercelli. A soli 14 anni inizia un apprendistato come sarta, ma l'arte che l'appassionava era ed è tutt'ora la pittura. Con il suo Diploma di fine apprendistato, inizia a lavorare da un privato per poi riuscire ad entrare in una delle più prestigiose marche dell'alta moda presente sulla piazza di Ginevra.

Dopo una vita di lavoro, con Emma, l'unica sorella rimasta, entrano al Foyer Saint Paul nel 1990 e rimane ,



l'ultimo membro della famiglia Testa dopo la morte della sorella nel 1995. Oggi, la signorina Testa ormai centenaria nel 1995. Oggi, la signorina Testa ormai centenaria, mantiene un dinamismo esemplare – affermano i dirigenti della casa di riposo – e partecipa a tutte le iniziative.

Oltre ai 108 pensionati del Foyer Saint Paul, a festeggiare la nostra connazionale erano presenti personalità quali il Console Generale d'Italia, Alberto Colella, Mme Isabelle Rey della Cancelleria di Stato, il Sindaco di Cologny, Roger Meylan ed i dirigenti della casa di cura: il Direttore Marc Clary ed il Presidente Sig. Gillet.

Un compleanno di notevole intensità emotiva per una signorina che, dopo i discorsi benaugurali, ha spento le candeline sopra un'immensa torta.

Si accendono le luci al Festival Arbres & Lumieres Genève



Manuel Tornare

Venerdì 28 novembre alle 19.00 si accenderanno le luci sulla Città di Ginevra per un evento unico nel suo genere: Il Festival Alberi e Luci.

Un Festival de l'inattendu.

Con questa frase Manuel Tornare, Sindaco di Ginevra, ha definito l'8° Festival Alberi e Luci che si potrà ammirare dal 28 novembre 2008 al 4 gennaio 2009.

In una informativa per la stampa, Manuel Tornare ha così comunicato:

Per l'ottavo anno consecutivo, il Festival Alberi e Luci illumina artisticamente Ginevra per la più grande gioia dei suoi abitanti e visitatori. Il nostro magnifico patrimonio di alberi è messo in luce da diversi artisti internazionali. Fare uscire l'arte contemporanea dai Musei per esporla nelle vie e dare valore al centro Città durante le Feste di fine anno, tale è la sfida lanciata dai dodici artisti scelti per questa edizione.

Quest'anno, il Festival si concentra sulla Rade. Potrete scoprire dodici siti per le vostre passeggiate notturne. Le Jardin anglais è particolarmente apprezzabile con quattro opere. Spero che questo Festival susciterà sogni, riflessioni e discussione.

Come tengo a precisare ogni anno, per la Città di Ginevra sarebbe impossibile realizzare tale Festival senza il sostegno importante degli associati privati. Tengo a ringraziarli vivamente, particolarmente quest'anno in un periodo di crisi finanziaria ed economica. Questa cooperazione tra pubblico e privato è un esempio della politica che pratichiamo anche in altri settori, come lo sport o la piccola infanzia. È unendo le nostre forze che permettiamo a Ginevra di far parte di quel gruppo di Città che hanno la migliore qualità di vita al Mondo.

Ringrazio tutte le persone che hanno permesso a questo Festival di diventare una realtà: la Società « Grand Chem Management SA » per il suo eccellente lavoro, tutti gli organizzatori, gli artisti, gli sponsor e particolarmente la SIG che ci sostiene dall'inizio come associato principale.

Non dimenticherò le collaboratrici e i collaboratori del Service des espaces verts che, ogni anno, si superano

adattandosi a tutte le condizioni meteorologiche per montare e smontare le opere.

Vi auguro un buon Festival e delle belle feste di fine anno.

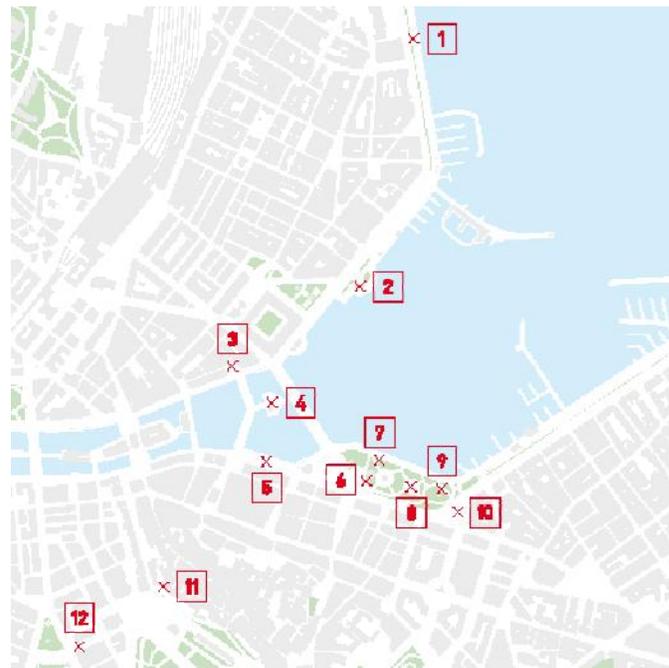
Gli organizzatori hanno disposto i siti in modo di presentare il Centro Città sotto un altro aspetto: vestire Ginevra per farla apparire come una stella e gli artisti sono chiamati a realizzare fantasie uniche volte a far sognare i numerosi visitatori.

Si annuncia un Festival elettrizzante, che accompagnerà i ginevrini ed i turisti durante le prossime festività di fine anno, e che conferma la Città di Ginevra all'avanguardia dell'innovazione culturale ed i suoi amministratori sempre disponibili a progetti che rendono Ginevra una Città unica.

Per maggiori informazioni :

<http://www.arbresetlumieres.ch>

<http://www.ville-ge.ch>



1) Eric Barray - France
Tige d'O > Quai Wilson

2) Atelier Oï - Suisse
Abat-jour > Rotonde du Mont Blanc

3) Rémi Polack - France
D'hivers et d'Ailleurs > Place des Bergues

4) François Gschwind - France
[... quelque chose de bleu ...] > Ile Rousseau

5) ACT Architectural & Lighting Design - Belgique
Pixel-Art Meets Nature > Quai Général Guisan

6) Géraud Périole - France
Neige Eternelle > Jardin Anglais > Horloge Fleurie

7) Mourka Glogowski - France

Grelottier > Promenade du Lac

8) Sophie Guyot - Suisse
Cocoon > Jardin Anglais > Fontaine

9) Laurent Sfar - France
Re-flux > Promenade du Lac

10) Gaële Braun - France
Progressions > Square Pierre Fatio

11) Leslie Labonne - France
F...lux de Fleurs > Place Neuve

12) Thierry Metral - Suisse
Racines du Temps > Rue Jean-François Bartholoni

Inauguration du cycle d'orientation de Cayla



Charles Beer

Ce mercredi 19 novembre en fin d'après-midi, les conseillers d'Etat Mark Muller et Charles Beer ont inauguré le nouvel établissement du cycle d'orientation de Cayla.

Composé de trois bâtiments -un dévolu aux classes,

un pour les arts et contenant également l'aula et le dernier réservé aux sports avec trois salles de gymnastique- il peut accueillir entre 700 et 750 élèves. En dehors des heures scolaires, le site du collège s'ouvre au quartier et s'intègre dans un espace de verdure accessible aux habitants.

L'établissement de Cayla était le dernier cycle d'orientation datant d'une cinquantaine d'années et présentant un état de vétusté et de délabrement important exigeant une démolition et une reconstruction rapide. Un état de vétusté que n'a pas manqué de rappeler Pierre Bischofberger, directeur du collège de Cayla, diaporama à l'appui. «Mais désormais, a-t-il ajouté, après 45 ans de pavillons provisoires nous avons une vraie école.» Qui plus est, celle-ci est construite selon les principes du développement durable et plus particulièrement de son volet environnemental puisque, comme le soulignait le conseiller d'Etat Mark Muller, en charge



Mark Muller

du Département des constructions et technologies de l'information, «elle bénéficie d'un isolement thermique performant, d'une ventilation naturelle, d'une utilisation intelligente de la lumière et d'un chauffage aux copeaux de bois». «Cet établissement dont nous pouvons être fiers

s'insère dans le mouvement de construction des années 2000, période durant laquelle le nombre d'élèves en âge de fréquenter le cycle est passé de 10'000 à 12'000», constatait le conseiller d'Etat Charles Beer, en charge du Département de l'instruction publique. Résultat: un nouveau collège a été ouvert à Montrbrillant en 2003, un autre à la Seymaz en 2007 et la construction de celui de Drize est entré dans sa phase terminale. Cette volonté de construire des établissements scolaires moderne aptes à accueillir de nouveaux élèves dans des conditions optimales témoigne des priorités mises dans l'instruction publique par le Conseil d'Etat ont rappelé tant Charles Beer que Mark Muller. Si l'édifice de Cayla répond aux critères d'exigences, c'est également en raison de son insertion dans le quartier, celui-ci étant appelé à connaître passablement de modifications dans les prochaines années.

Pour tout complément d'information : May Piaget, secrétaire adjointe, DIP, tél. +41 (22) 327 24 10.

Photos et texte : <http://www.ge.ch/dip>

Adaptation du règlement d'exécution de la loi sur les allocations familiales.

Le Conseil d'Etat a adopté les modifications réglementaires nécessaires à la mise en œuvre de la nouvelle loi cantonale sur les allocations familiales qui a été promulguée.

Ainsi, dès le 1er janvier 2009, seront versées une allocation de 200 francs par mois pour les enfants de moins de 16 ans et une allocation de formation professionnelle de 250 francs par mois pour les jeunes de 16 à 25 ans (tandis que l'ancienne loi accorde 200 francs par mois pour les enfants de moins de 15 ans et 220 francs pour les enfants entre 15 et 18 ans). Ces montants seront augmentés de 100 francs dès le troisième enfant.

Les allocations uniques de naissance et d'accueil (adoption) sont maintenues à 1000 francs. Dès le troisième enfant, cette allocation unique passe à 2000 francs.

Pour les salariés, les allocations sont financées entièrement par l'employeur. Le taux de contribution actuel de 1,4% des salaires et/ou revenus soumis à cotisation AVS est maintenu.

Ces modifications entreront en vigueur le 1er janvier 2009, simultanément à la nouvelle loi

cantonale sur les allocations familiales adaptée au nouveau droit fédéral.

Pour toute information complémentaire : M. Marc Maugué, directeur en charge des assurances sociales et du handicap, direction générale de l'action sociale, [DSE](http://www.ge.ch/dse), Tél. 022 546 51 45. / http://www.ge.ch/conseil_etat

La S.A.I.G. ha svolto la sua prima riunione nella sua nuova sede.

Nella sua sede al 20, Rue du Clos, 1207 Eaux-Vives, la Società delle Associazioni di Ginevra, ha svolto la sua prima riunione dei Presidenti delle Associazioni aderenti: S. Lazzaroni Bergamaschi, S. Isabella Calabresi, G. Chiararia Fogolâr Furlan, O. Bisacchi Forza Cesena, C. Leonelli Emiliano-Romagnoli, M. Bacci Lucchesi e A. Scarlino Pugliesi. In questa occasione, la S.A.I.G. ha invitato il Console Generale Alberto Colella per illustrare le attività che la Società intende perseguire a favore dei connazionali di Ginevra, nonché le attività sociali e culturali che la S.A.I.G. intende promuovere.

Il Console Generale, Alberto Colella, ha dato prova di attenzione e disponibilità nei confronti delle attività della S.A.I.G. e di tutte le realtà italiane presenti sulla sua Circostrizione.

**Vivi l'Italia**

Con il nuovo network hai a disposizione ancora più voli per viaggiare tra la Svizzera e Roma. E da lì solo con Alitalia puoi volare verso altre 23 destinazioni in Italia. Vieni a scoprire la bellezza del nostro paese. Per informazioni e prenotazioni: Tel: 0848 486 486 oppure www.alitalia.com

**Consolato Generale d'Italia**

14, Rue Charles. Galland - 1206 Ginevra
Tel. 022 / 8396744 - Fax 022 / 8396745
<http://www.consginevra.esteri.it>

Orario di apertura:**martedì e giovedì: 14.30-17.30****mercoledì e venerdì: 09.00-12.30****sabato: 09.00-12.30**

*PROVATELA
ADESSO !!!*

**Fiat Center (Suisse) S.A.**

Ch. du Grand-Puits 26 - 1217 Meyrin Tel. +4122 338 39 00

www.fiat-center.ch